

# IMPORTANT! RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

## Thank you for purchasing our product!

Manufacturer: EKJU / AMATA, Cecīļu iela 12, Ieriķi, Amatas novads, LV-4139, ekju@ekju.lv

### Safety and Care advice

**IMPORTANT – Please read these instructions fully before starting assembly.**

This product is intended for domestic outdoor use only.

Assembling and use must take place on a stable and level surface.

Remove all fittings from plastic bags and separate them in their groups.

Dispose all packaging carefully and responsibly.

**Warning!** Danger of accidents for children and small children! Never leave children unattended!

- There is a risk of suffocation due to the packaging material!

- The product is not a climbing or play device.

- Make sure that people, especially children, do not stand on the product, as it can lose its balance and tip over.

**Caution risk of injury -** Make sure that all parts are undamaged. Damaged parts can and affect stability.

### General safety instructions

- Make sure the product is located on a firm, level surface.

- Check the stability of the product before use.

- The product is not suitable as a standing surface or as a stepladder.

- All components must be kept away from open fire.

### Assembly

Follow the provided product instructions meticulously during assembly.

**While assembling, loosely tighten all screws, bolts, and nuts. Securely tighten them only at the completion of assembly, once all parts are in place.**

Always lift the product while moving. Do not drag product as it may damage it.

### Storage

When not in use store in a dry, well ventilated, and cool place. Best in the garage, shed or cool basement.

### Warranty

The warranty period for the durability of the product design is 120 months. For any Warranty issues please contact the company from where you purchased it by presenting the purchase document with clearly visible product number and purchase date on it.

Wood may have natural imperfections within accepted tolerances:

- 1.Expansion and shrinkage up to 5-8%.

2. Torsion and warping up to 8%.

- 3.Rough surfaces.

- 4.Salt deposits and Heartwood

- 5.Resin.

- 6.Knots, incld. Fallen out knots max diam. 2cm.

7. Discolouration or fading.

- 8.Straight tears and cracks.

Following are not considered as defects:

1. Damage caused by incorrect assembly.

2. Mechanical damage.

3. Products, or their components, which have been modified or edited by the customer himself.

4. Damage suffered by the customer during transport or onward transport of the furniture.

5. Changes in wood structure and colour that have taken place over a period of time that exceeds the general warranty period.

6. Wear and tear of fittings and fasteners.

7. Small fancy knot eyes that do not affect the stability of the product.

8. Wood warping and twisting, which do not affect the stability of the product.

9. Any kind of damage not directly related to the quality of the production process.

10. Fittings and fasteners included with this product may differ from those shown in the assembly instructions, but this does not cause any harm and does not affect the stability of the product.

- 11.Damages or failure caused by freight or acts of nature (e.g. freezing temperatures, ice, hurricane, tornado, high winds, etc.).

### Things to know

Impregnated and stained products may exhibit smearing initially, which typically dissipates after a short period.

### Vacuum impregnated products

Treated wood containing a biocidal product

Celcure® C65 preserved wood is protected against wood destroying insects and wood rotting fungi.

Active Ingredients: Basic Copper Carbonate, DDACHloride and DDACarbonate.

### Stained products

PROTIM AQUATAN ES5 is a coloured, water-based concentrate which is diluted with water. Protim Aquatan ES5 treated wood is not protected against wood destroying insects or wood decaying fungi. Preservative treatment is required to protect against these organisms.

Active Ingredients: 3-iodo-2-propynyl butylcarbamate, propiconazole. Stained products are not protected against wood destroying insects or wood decaying fungi.

### Natural (untreated) products

Treat the surface with antiseptic, anti-mould agent during installation. Consult your nearest DIY for treatment agents available. Further treatments depend on the treatment you will use first time. Treatment agent or paint must be applied to each part separately. If you are painting of treating factory assembled panel; with any other colouring, please take into the account, that during drying, unpainted parts of wood will appear. This will not be considered as claim.

More tips: <https://www.ekju.com/maintenance>

DE

# WICHTIG! FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Hersteller: EKJU / AMATA, Cecīļu iela 12, Ieriķi, Amatas novads, LV-4139, ekju@ekju.lv

### Sicherheits- und Pflegehinweise

**WICHTIG – Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie mit der Montage beginnen.**

Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch im Freien bestimmt.

Montage und Verwendung müssen auf einer stabilen und ebenen Fläche erfolgen.

Entfernen Sie alle Beschläge aus den Plastikbeuteln und trennen Sie sie in ihre Gruppen. Entsorgen Sie alle Verpackungen sorgfältig und verantwortungsbewusst.

**Warnung!** Unfallgefahr für Kinder und Kleinkinder! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt!

- Es besteht Erstickungsgefahr durch das Verpackungsmaterial!

- Das Produkt ist kein Kletter- oder Spielgerät.

- Achten Sie darauf, dass Personen, insbesondere Kinder, nicht auf dem Produkt stehen, da es sein Gleichgewicht verlieren und umkippen kann.

**Vorsicht Verletzungsgefahr –** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Beschädigte Teile können die Stabilität beeinträchtigen.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt auf einer festen, ebenen Fläche steht.

- Überprüfen Sie vor der Verwendung die Stabilität des Produkts.

- Das Produkt ist nicht als Standfläche oder als Trittleiter geeignet.

- Alle Komponenten müssen von offenem Feuer ferngehalten werden.

### Montage

Befolgen Sie bei der Montage sorgfältig die mitgelieferte Produktanleitung.

**Ziehen Sie während der Montage alle Schrauben, Bolzen und Muttern nur locker an. Ziehen Sie sie erst am Ende der Montage fest, wenn alle Teile an ihrem Platz sind.**

Heben Sie das Produkt beim Transport immer an. Ziehen Sie das Produkt nicht, da es dadurch beschädigt werden kann.

### Lagerung

Bei Nichtgebrauch an einem trockenen, gut belüfteten und kühlen Ort lagern. Am besten in der Garage, im Schuppen oder im kühlen Keller.

### Garantie

Die Garantiezeit für die Haltbarkeit des Produktdesigns beträgt 120 Monate. Bei Problemen mit der Garantie wenden Sie sich bitte an das Unternehmen, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, indem Sie den Kaufbeleg vorlegen, auf dem die Produktnummer und das Kaufdatum deutlich sichtbar sind.

Holz kann natürliche Unvollkommenheiten innerhalb der akzeptierten Toleranzen aufweisen:

1. Ausdehnung und Schrumpfung bis zu 5-8%.

2. Torsion und Verformung bis zu 8%.

3. Raue Oberflächen.

4. Salzablagerungen und Kernholz

5. Harz.

6. Äste, einschließlich ausgefallener Äste max. 2cm.

7. Verfärbung oder Ausbleichen.

8. Gerade Risse und Sprünge.

Die folgenden Punkte gelten nicht als Mängel:

1. Schäden, die durch falsche Montage verursacht wurden.

2. Mechanische Schäden.

3. Produkte oder deren Bestandteile, die vom Kunden selbst verändert oder bearbeitet wurden.

4. Schäden, die der Kunde beim Transport oder Weitertransport der Möbel erlitten hat.

5. Veränderungen der Holzstruktur und -farbe, die über einen Zeitraum stattgefunden haben, der die allgemeine Garantiezeit überschreitet.

6. Abnutzung von Beschlägen und Verbindungselementen.

7. Kleine, ausgefallene Astlöcher, die die Stabilität des Produkts nicht beeinträchtigen.

8. Verziehen und Verdrehen des Holzes, die die Stabilität des Produkts nicht beeinträchtigen.

9. Jede Art von Schäden, die nicht direkt mit der Qualität des Produktionsprozesses zusammenhängen.

10. Beschläge und Verbindungselemente, die mit diesem Produkt geliefert werden, können von den in der Montageanleitung angegebenen abweichen, was jedoch keinen Schaden verursacht und die Stabilität des Produkts nicht beeinträchtigt.

11. Schäden oder Ausfälle, die durch Fracht oder Naturgewalten (z. B. Frost, Eis, Wirbelstürme, Tornados, starke Winde usw.) verursacht werden.

### Wissenswertes

Imprägnierte und gefärbte Produkte können anfangs Schlierenbildung aufweisen, die in der Regel nach kurzer Zeit wieder verschwindet.

### Vakuumimprägnierte Produkte

Behandeltes Holz, das ein Biozidprodukt enthält

Celcure® C65 konserviertes Holz ist gegen holzerstörende Insekten und holzverrottende Pilze geschützt.

Aktive Bestandteile: Basisches Kupferkarbonat, DDACHlorid und DDACarbonat.

### Gebeizte Produkte

PROTIM AQUATAN ES5 ist ein farbiges Konzentrat auf Wasserbasis, das mit Wasser verdünnt wird. Mit Protim Aquatan ES5 behandeltes Holz ist nicht gegen holzerstörende Insekten oder holzerstörende Pilze geschützt. Zum Schutz gegen diese Organismen ist eine Konservierungsbehandlung erforderlich.

Aktive Bestandteile: 3-Iod-2-propynylbutylcarbamat, Propiconazol.

Gebeizte Produkte sind nicht gegen holzerstörende Insekten oder holzerstörende Pilze geschützt.

### Natürliche (unbehandelte) Produkte

Behandeln Sie die Oberfläche während des Einbaus mit einem antiseptischen Mittel gegen Schimmel. Erkundigen Sie sich beim nächstgelegenen Baumarkt nach den verfügbaren Behandlungsmitteln. Die weiteren Behandlungen hängen von der Behandlung ab, die Sie beim ersten Mal anwenden werden. Das Behandlungsmittel oder die Farbe muss auf jedes Teil einzeln aufgetragen werden. Wenn Sie eine werkseitig montierte Platte lackieren oder mit einer anderen Farbe behandeln, berücksichtigen Sie bitte, dass während des Trocknens unlackierte Teile des Holzes erscheinen werden. Dies wird nicht als Reklamation gewertet.

Mehr Tipps: <https://www.ekju.com/maintenance>

FR

# IMPORTANT ! À CONSERVER POUR FUTURE RÉFÉRENCE : LIRE ATTENTIVEMENT



### Merci d'avoir acheté notre produit!

Fabricant : EKJU / AMATA, Cecīļu iela 12, Ieriķi, Amatas novads, LV-4139, ekju@ekju.lv

### Conseils de sécurité et d'entretien

**IMPORTANT – Veuillez lire attentivement ces instructions avant de commencer l'assemblage.**

Ce produit est destiné à UNE UTILISATION À L'EXTÉRIEURE UNIQUEMENT.

Le montage et l'utilisation doivent avoir lieu sur une surface stable et plane.

Retirez tous les raccords des sacs en plastique et séparez-les en groupes. Jetez tous les emballages avec soin et de manière responsable.

**Avertissement** ! Risque d'accidents pour les enfants et les jeunes enfants ! Ne jamais laisser les enfants sans surveillance!

• Il y a un risque d'étouffement en raison du matériau d'emballage !

• Le produit n'est pas un appareil d'escalade ou de jeu.

• Assurez-vous que les gens, en particulier les enfants, ne se tiennent pas sur le produit, car il peut perdre son équilibre et basculer.

**Attention au risque de blessure** - Assurez-vous que toutes les pièces ne sont pas endommagées. Les pièces endommagées peuvent affecter la stabilité.

### Consignes générales de sécurité

• Assurez-vous que le produit est situé sur une surface ferme et plane.

• Toujours la stabilité du produit avant utilisation.

• Le produit ne convient pas comme surface debout ou comme escabeau.

• Tous les composants doivent être tenus à l'écart du feu ouvert.

### Assemblage

Suivez scrupuleusement les instructions du produit fournies lors de l'assemblage.

**Lors de l'assemblage, serrez sans serrer toutes les vis, boulons et écrous. Serrez-les fermement uniquement à la fin de l'assemblage, une fois que toutes les pièces sont en place.**

Soulevez toujours le produit lorsque vous le déplacez. Ne traînez pas le produit car il pourrait l'endommager.

### Stockage

Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sec, bien ventilé et frais. Idéal dans le garage, le hangar ou le sous-sol frais.

### Garantie

La période de garantie pour la durabilité de la conception du produit est de 120 mois. Pour tout problème de garantie, veuillez contacter la société auprès de laquelle vous l'avez acheté en présentant le document d'achat avec le numéro de produit et la date d'achat clairement visibles.

Le bois peut avoir des imperfections naturelles dans les tolérances acceptées :

1. Expansion et rétrécissement jusqu'à 5-8%.

2. Torsion et déformation jusqu'à 8 %.

3. Surfaces rugueuses.

4. Dépôts de sel et bois de cœur

5. Résine.

6. Nœuds, y compris nœuds tombés diam. max. 2 cm

7. Décoloration ou évanouissement.

8. Larmes et fissures profondes.

Ne sont pas considérés comme des défauts :

1. Dommages causés par un montage incorrect.

2. Dommages mécaniques.

3. Les produits, ou leurs composants, qui ont été modifiés ou édités par le client lui-même.

4. Dommages subis par le client pendant le transport ou le transport ultérieur des meubles.

5. Les changements dans la structure et la couleur du bois qui ont eu lieu sur une période de temps qui dépasse la période de garantie générale.

6. Usure des raccords et des attaches.

7. Yeux à petits nœuds fantaisie qui n'affectent pas la stabilité du produit.

8. Le gauchissement et la torsion du bois, qui n'affectent pas la stabilité du produit.

9. Tout type de dommage non directement lié à la qualité du processus de production.

10. Les raccords et les fixations inclus avec ce produit peuvent différer de ceux indiqués dans les instructions de montage, mais cela ne provoque aucune nuisance et n'affectent pas la stabilité du produit.

11. Dommages ou défaillances causés par le fret ou des actes de la nature (par exemple, températures glaciales, glace, ouragan, tornade, vents violents, etc.).

### Bon à savoir

Les produits imprégnés et tachés peuvent présenter un maculage initial, qui se dissipe généralement après une courte période.

### Produits imprégnés sous vide

Bois traité contenant un produit biocide

Le bois préservé Celcure® C65 est protégé contre les insectes destructeurs du bois et les champignons responsables de la pourriture du bois.

Ingrédients actifs : Carbonate de cuivre basique, DDACHlorure et DDACarbonate.

### Produits tachés

PROTIM AQUATAN ES5 est un concentré coloré à base d'eau qui est dilué avec de l'eau. Le bois traité Protim Aquatan ES5 n'est pas protégé contre les insectes qui détruisent le bois ou les champignons qui décomposent le bois. Un traitement conservateur est nécessaire pour protéger contre ces organismes.

Ingrédients actifs : 3-iodo-2-propynyl butylcarbamate, propiconazole.

Les produits tachés ne sont pas protégés contre les insectes qui détruisent le bois ou les champignons qui décomposent le bois.

### Produits naturels (non traités)

Traiter la surface avec un agent antiseptique et anti-moisissure lors de l'installation. Consultez votre bricoleur le plus proche pour connaître les agents de traitement disponibles. Les autres traitements dépendent du traitement que vous utiliserez pour la première fois. L'agent de traitement ou la peinture doit être appliqué sur chaque pièce séparément. Si vous peignez un panneau assemblé en usine ; avec toute autre coloration, veuillez tenir compte du fait que lors du séchage, des parties de bois non peintes apparaîtront. Cela ne sera pas considéré comme une réclamation.

Plus de conseils : <https://www.ekju.com/maintenance>

### NL

**BELANGRIJK!**  
**BEWAREN VOOR**

# TOEKOMSTIG GEBRUIK: LEES ZORGVULDIG

### Bedankt voor het aanschaffen van ons product!

Fabrikant: EKJU / AMATA, Cecīļu iela 12, Ieriķi, Amatas novads, LV-4139, ekju@ekju.lv

### Veiligheids- en onderhoudsadvies

**BELANGRIJK – Lees deze instructies volledig door voordat u met de montage begint.**

Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik buitenshuis. Montage en gebruik moeten plaatsvinden op een stabiele en vlakke ondergrond.

Haal alle hulpstukken uit de plastic zakken en scheid ze in hun groepen. Gooi alle verpakkingen zorgvuldig en verantwoord weg.

**Waarschuwing!** Gevaar voor ongelukken voor kinderen en kleine kinderen! Laat uw kinderen nooit zonder toezicht!

• Verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal!

• Het product is geen klim- of speeltoestel.

• Zorg ervoor dat mensen, vooral kinderen, niet op het product gaan staan, omdat het zijn evenwicht kan verliezen en kan omvallen.

**Let op risico op letsel** - Zorg ervoor dat alle onderdelen onbeschadigd zijn. Beschadigde onderdelen kunnen de stabiliteit beïnvloeden.

### Algemene veiligheidsvoorschriften

• Zorg ervoor dat het product zich op een stevige, vlakke ondergrond bevindt.

• Controleer de stabiliteit van het product voor gebruik.

• Het product is niet geschikt als stavlak of als trapladder.

• Alle onderdelen moeten uit de buurt van open vuur worden gehouden.

### Montage

Volg tijdens de montage nauwgezet de meegeleverde productinstructies.

**Draai tijdens de montage alle schroeven, bouten en moeren losjes aan. Draai ze pas goed vast als alle onderdelen op hun plaats zitten.**

Til het product altijd op tijdens het verplaatsen. Sleep het product niet omdat het anders beschadigd kan raken.

### Opslag

Bewaar het product op een droge, goed geventileerde en koele plaats als het niet wordt gebruikt. Het beste in de bergplaats, schuur of koele kelder.

### Garantie

De garantieperiode voor de duurzaamheid van het productontwerp is 120 maanden. Neem voor eventuele problemen met de garantie contact op met het bedrijf waar u het hebt gekocht door het aankoopdocument met het duidelijk zichtbare productnummer en de aankoopdatum erop te presenteren.

Hout kan natuurlijke onvolkomenheden vertonen binnen toelaatbare toleranties:

1. Uitbreiding en krimp tot 5-8%.

2. Torsie en kromtrekken tot 8%.

3. Ruwe oppervlakken.

4. Zoutafzettingen en kernhout

5. Hars.

6. Knopen, incl. Uitgevallen knopen max diam. 2 cm.

7. Verkleuring of vervaging.

8. Rechte scheuren en barsten.

Het volgende wordt niet als defect beschouwd:

1. Schade veroorzaakt door onjuiste montage.

2. Mechanische schade.

3. Producten, of onderdelen ervan, die door de klant zelf zijn gewijzigd of bewerkt.

4. Schade geleden door de klant tijdens het transport of het verdere vervoer van de meubelen.

5. Veranderingen in houtstructuur en kleur die hebben plaatsgevonden gedurende een periode die de algemene garantieperiode overschrijdt.

6. Slijtage van hulpstukken en bevestigingsmiddelen.

7. Kleine mooie knooppogen die de stabiliteit van het product niet beïnvloeden.

8. Kromtrekken en verdraaien van het hout die de stabiliteit van het product niet beïnvloeden.

9. Elke vorm van schade die niet direct verband houdt met de kwaliteit van het productieproces.

10. Beslag en bevestigingsmiddelen die bij dit product worden geleverd kunnen afwijken van wat in de montagehandleiding wordt getoond, maar dit kan geen schade en heeft geen invloed op de stabiliteit van het product.

11. Schade of defecten veroorzaakt door vracht of natuurrampen (bijv. vriestemperaturen, ijs, orkaan, tornado, harde wind, enz.)

### Wat u moet weten

Geïmpregneerde en gebeitste producten kunnen aanvankelijk vlekken vertonen, die meestal na korte tijd verdwijnen.

### Vacuüm geïmpregneerde producten

Behandeld hout dat een biocide bevat

Celcure® C65 verduurzaamd hout is beschermd tegen houtaantastende insecten en houtrotschimmels.

Actieve ingrediënten: Basisch kopercarbonaat, DDACHloride en DDACarbonaat.

### Gekleurde producten

PROTIM AQUATAN ES5 is een gekleurd concentraat op waterbasis dat wordt verdund met water. Protim Aquatan ES5 verduurzaamd hout is niet beschermd tegen houtaantastende insecten en houtrotschimmels. Om tegen deze organismen te beschermen is een conserveringsbehandeling nodig.

Actieve ingrediënten: 3-jood-2-propynylbutylcarbamaat, propiconazol.

Gekleurde producten zijn niet beschermd tegen houtvernietigende insecten of houtrotschimmels.

### Natuurlijke (onbehandelde) producten

Behandel het oppervlak tijdens de installatie met een antiseptisch, schimmelwerend middel. Raadpleeg uw dichtstbijzijnde doe-het-zelver voor beschikbare behandelmiddelen. Verdere behandelingen zijn afhankelijk van de behandeling die u de eerste keer gebruikt. Behandelmiddel of verf moet op elk onderdeel afzonderlijk worden aangebracht. Als u in de fabriek geassembleerde panelen schildert of behandelt; met een andere kleur, houd er dan rekening mee dat tijdens het drogen ongevérde delen van hout zullen verschijnen. Dit wordt niet beschouwd als een klacht.

Meer tips: <https://www.ekju.com/maintenance>

### IT

**IMPORTANTE!**  
**CONSERVARE PER**  
**RIFERIMENTO: LEGGERE**  
**ATTENTAMENTE**

**Grazie per aver acquistato il nostro prodotto!**

Produttore: EKJU / AMATA, Cecīļu iela 12, Ieriķi, Amatas novads, LV-4139, ekju@ekju.lv

**Manuale di manutenzione e sicurezza**

**IMPORTANTE: Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di iniziare il montaggio.**

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico all'aperto.

Il montaggio e l'utilizzo devono avvenire su una superficie stabile e livellata.

Rimuovere tutti i raccordi dai sacchetti di plastica e dividerli nei rispettivi gruppi. Smaltire tutti gli imballaggi in modo accurato e responsabile.

**Attenzione!** Pericolo di incidenti per bambini e bambini piccoli! Non lasciare mai i bambini incustoditi!

- Pericolo di soffocamento a causa del materiale di imballaggio!
- Il prodotto non è un dispositivo per arrampicarsi o giocare.
- Assicurarsi che le persone, soprattutto i bambini, non salgano sul prodotto poiché potrebbe perdere l'equilibrio e ribaltarsi. **Attenzione! Rischio di lesioni.** Assicurarsi che tutte le parti siano integre. Le parti danneggiate possono compromettere la stabilità. **Istruzioni generali di sicurezza**

- Assicurarsi che il prodotto sia posizionato su una superficie solida e piana.
- Verificare la stabilità del prodotto prima dell'uso.
- Il prodotto non è adatto come superficie d'appoggio o come scala a pioli.
- Tutti i componenti devono essere tenuti lontani da fiamme libere.

**Montaggio**

Seguire meticolosamente le istruzioni durante il montaggio. **Durante il montaggio, serrare senza stringere tutte le viti, i bulloni e i dadi.**

**Stringerli saldamente solo al termine del montaggio, quando tutti i componenti sono montati.**

Sollevarre sempre il mobile durante lo spostamento. Non trascinare il mobile a terra per evitare danni.

**Condizioni di conservazione**

Quando non in uso, conservare in un luogo asciutto, ben ventilato e fresco. Meglio nel garage, nel capannone o nel seminterrato fresco.

**Garanzia**

Il periodo di garanzia per la durabilità del design del prodotto è di 120 mesi. Per qualsiasi problema relativo alla garanzia, contatta l'azienda da cui l'hai acquistato presentando il documento di acquisto con il numero del prodotto chiaramente visibile e la data di acquisto.

Il legno può presentare imperfezioni naturali entro i limiti delle tolleranze consentite fino al 5-8%.

1. Espansione e contrazione fino al 5-8%.
2. Torsione e deformazione fino all'8%.
3. Superfici ruvide.
4. Depositi di sale e durame
5. Resina.

6. Venature, inc. venature sporgenti, diametro max 2 cm.
7. Decolorazione o scolorimento.
8. Strappi e crepe dritti.

Non vengono considerati difetti:

1. Danni causati da un montaggio errato.
2. Danni meccanici.
3. Prodotti, o loro componenti, che siano stati modificati o modificati dal cliente stesso.
4. Danni subiti dal cliente durante il trasporto o il successivo spostamento del mobile.
5. Cambiamenti nella struttura e nel colore del legno avvenuti in un periodo di tempo superiore al periodo di garanzia generale.
6. Usura di raccordi e dispositivi di fissaggio.
7. Piccoli nodi della venatura che non compromettono la stabilità del mobile.

8. Deformazione e torsione del legno, che non compromettono la stabilità del mobile.

9. Qualsiasi tipo di danno non direttamente correlato alla qualità del processo produttivo.

10. I raccordi e gli elementi di fissaggio che fanno parte del prodotto possono differire da quelli mostrati nelle istruzioni di montaggio, ma ciò non causa alcun danno e non compromette la stabilità del mobile.

11. Danni o guasti causati dal trasporto o dagli eventi naturali (ad esempio temperature gelide, ghiaccio, uragani, tornado, forti venti, ecc.).

**Informazioni utili**

I prodotti impregnati e colorati possono inizialmente presentare sbavature, che in genere svaniscono dopo poco tempo.

*Prodotti impregnati sotto vuoto*

Legno trattato contenente un prodotto biocida Celcure® C65.

Il legno trattato con il prodotto è protetto contro gli insetti che distruggono il legno e i funghi che ne provocano la decomposizione.

Principi attivi: Carbonato basico di rame, DDA Cloruro e DDA Carbonato.

*Prodotti colorati*

PROTIM AQUATAN ES5 è un concentrato colorato a base d'acqua che si diluisce con acqua. Il legno trattato con Protim Aquatan ES5 non è protetto contro gli insetti che distruggono il legno o contro i funghi che ne provocano la decomposizione. Per proteggersi da questi organismi è necessario trattamento conservativo.

Principi attivi: 3-iodo-2-propinil butilcarbammato, propiconazolo.

I prodotti colorati non sono protetti contro gli insetti che distruggono il legno o contro i funghi che ne provocano la decomposizione.

*Prodotti naturali (non trattati).*

Trattare la superficie con agente antisettico e antimuffa durante il montaggio. Consultare il fai da te più vicino per gli agenti di trattamento disponibili. Ulteriori trattamenti dipendono dal trattamento che verrà utilizzato la prima volta. L'agente di trattamento o la vernice vanno applicati su ciascuna parte separatamente. Se verniciate o trattate pannelli assemblati in fabbrica con qualsiasi altra colorazione, è da tener presente che durante l'essiccazione appariranno parti di legno non verniciate. Questo non costituisce un motivo valido di reclamo.

Più info su <https://www.ekju.com/maintenance>

SP

# ¡IMPORTANTE! GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS: LEER ATENTAMENTE

**¡Gracias por comprar nuestro producto!**

Fabricante: EKJU / AMATA, Cecīļu iela 12, Ieriķi, Amatas novads, LV-4139, ekju@ekju.lv

**Consejos de seguridad y cuidado**

**IMPORTANTE – Lea atentamente estas instrucciones antes de comenzar el montaje.**

Este producto está destinado exclusivamente al uso doméstico en exteriores.

El montaje y el uso deben realizarse sobre una superficie estable y nivelada.

Retire todos los accesorios de las bolsas de plástico y sepárelos en sus grupos. Deseche todos los embalajes con cuidado y de forma responsable.

**¡Atención!** ¡Peligro de accidentes para niños y niños pequeños! No deje nunca a los niños sin vigilancia.

- Existe riesgo de asfixia debido al material de embalaje.
- El producto no es un dispositivo para preparar o jugar.
- Asegúrese de que las personas, especialmente los niños, no se suban al producto, ya que puede perder el equilibrio y volcar.

**Peligro de heridas** - Asegúrese de que todas las piezas estén intactas. Las piezas dañadas pueden y afectan a la estabilidad.

**Instrucciones de seguridad generales**

- Asegúrese de que el producto está situado sobre una superficie firme y nivelada.
- Compruebe la estabilidad del producto antes de utilizarlo.
- El producto no es adecuado como superficie de apoyo ni como escalera de tijera.
- Todos los componentes deben mantenerse alejados del fuego.

**Ensamblaje**

Siga meticolosamente las instrucciones del producto durante el montaje.

**Durante el montaje, apriete sin apretar todos los tornillos, pernos y tuercas. Apriételes firmemente solo al finalizar el montaje, una vez que todas las piezas estén en su lugar.**

Levante siempre el producto durante el desplazamiento. No arrastre el producto, ya que podría dañarlo.

**Almacenaje**

Cuando no lo utilice, guárdelo en un lugar seco, bien ventilado y fresco. Mejor en el garaje, cobertizo o sótano fresco.

**Garantía**

El periodo de garantía para la durabilidad del diseño del producto es de 120 meses. Para cualquier problema relacionado con la garantía, póngase en contacto con la empresa donde lo adquirió presentando el documento de compra con el número de producto y la fecha de compra claramente visibles.

La madera puede presentar imperfecciones naturales dentro de las tolerancias aceptadas:

1. Expansión y contracción de hasta el 5-8%.
2. Torsión y alabeo hasta un 8%.
3. Superficies rugosas.
4. Depósitos de sal y duramen.
5. Resinas.
6. Nudos, incld. nudos caídos de 2cm de max diam.
7. Decoloración o desvanecimiento.
8. Desgarros rectos y grietas.

Los siguientes no se consideran defectos:

1. Daños causados por un montaje incorrecto.
2. Daños mecánicos.
3. Productos, o sus componentes, que hayan sido modificados o alterados por el propio cliente.
4. Daños sufridos por el cliente durante el transporte o reenvío del mueble.
5. Cambios en la estructura y color de la madera que se hayan producido durante un periodo de tiempo superior al periodo de garantía general.
6. Desgaste de herrajes y elementos de fijación.
7. Pequeños nudos que no afecten a la estabilidad del producto.
8. Alabeo y torsión de la madera, que no afectan a la estabilidad del producto.

9. Cualquier tipo de daño que no esté directamente relacionado con la calidad del proceso de producción.

10. Los herrajes y elementos de fijación incluidos con este producto pueden diferir de los indicados en las instrucciones de montaje, pero esto no causa ningún daño ni afecta a la estabilidad del producto. Daños y no afecta a la estabilidad del producto.

11. Daños o fallos causados por el transporte o actos de la naturaleza (por ejemplo, temperaturas bajo cero, hielo, huracán, tornado, vientos fuertes, etc.).

**Cosas que debe saber**

Los productos empapados y teñidos pueden presentar manchas al principio, que suelen desaparecer al cabo de poco tiempo.

*Productos empapados al vacío*

La madera tratada con el biocida Celcure® C65 es madera preservada y está protegida contra los insectos destructores de la madera y los hongos que pudren la madera.

Ingredientes activos: Carbonato básico de cobre, cloruro de DD y carbonato de DD.

*Productos teñidos*

PROTIM AQUATAN ES5 es un concentrado coloreado de base acuosa que se diluye con agua. La madera tratada con Protim Aquatan ES5 no está protegida contra los insectos destructores de la madera ni contra los hongos de descomposición de la madera. Se requiere un tratamiento conservante para proteger contra estos organismos.

Ingredientes activos: 3-yodo-2-propinil butilcarbamato, propiconazol. Los productos teñidos no están protegidos contra los insectos destructores de la madera ni contra los hongos de descomposición de la madera.

*Productos naturales (no tratados)*

Trate la superficie con un agente antiséptico y antimoho durante la instalación. Consulte en su establecimiento de bricolaje más cercano los agentes de tratamiento disponibles. Los tratamientos posteriores dependen del tratamiento que vaya a utilizar la primera vez. El agente de tratamiento o la pintura deben aplicarse a cada pieza por separado. Si va a pintar o tratar el panel montado en fábrica con cualquier otro colorante, tenga en cuenta que durante el secado aparecerán partes de madera sin pintar. Esto no se considerará como reclamación.

Más consejos: <https://www.ekju.com/maintenance>

PT

# ¡IMPORTANTE! GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA: LER ATENTAMENTE

**Obrigado por ter adquirido o nosso produto!**

Fabricante: EKJU / AMATA, Cecīļu iela 12, Ieriķi, Amatas novads, LV-4139, ekju@ekju.lv

**Conselhos de segurança e cuidados**

**IMPORTANTE – Ler atentamente estas instruções antes de iniciar a montagem.**

Este produto destina-se apenas a utilização doméstica no exterior. A montagem e a utilização devem ser efetuadas numa superfície estável e nivelada.

Retire todos os acessórios dos sacos de plástico e separe-os nos respectivos grupos. Elimine todas as embalagens de forma cuidadosa e responsável.

**Atenção!** Perigo de acidente para as crianças e os mais pequenos! Nunca deixe as crianças sem vigilância.

- Existe um risco de asfixia devido ao material da embalagem.
  - O produto não é um dispositivo para trepar ou brincar.
  - Certifique-se de que as pessoas, especialmente as crianças, não sobem para cima do produto, pois podem perder o equilíbrio e cair.
- Perigo de lesões** - Certifique-se de que todas as peças estão intactas. As peças danificadas podem e afetam a estabilidade.
- Instruções de segurança gerais**
- Certifique-se de que o produto é colocado numa superfície firme e nivelada.
  - Verifique a estabilidade do produto antes de o utilizar.
  - O produto não é adequado como superfície de apoio ou escadote.
  - Todos os componentes devem ser mantidos afastados do fogo.

#### Montagem

Siga cuidadosamente as instruções do produto durante a montagem. **Durante a montagem, aperte ligeiramente todos os parafusos, cavilhas e porcas. Aperte-os firmemente apenas no final da montagem, quando todas as peças estiverem no sítio.** Levante sempre o produto quando se deslocar. Não arraste o produto, pois isso pode danificá-lo.

#### Armazenagem

Quando não estiver a ser utilizado, se deve guardar num local seco, bem ventilado e fresco. É melhor numa garagem, num barracão ou numa cave fresca.

#### Garantia

O período de garantia para a durabilidade do desenho do produto é de 120 meses. Para qualquer problema relacionado com a garantia, contacte a empresa onde adquiriu o produto, apresentando o documento de compra com o número do produto e a data de compra bem visíveis.

A madeira pode apresentar imperfeições naturais dentro das tolerâncias aceites:

1. Expansão e contração até 5-8%.
2. torção e deformação até 8%.
3. superfícies ásperas.
4. Depósitos de sal e cerne.
5. Resinas.
6. Nós, incluindo os nós caídos com um diâmetro máximo de 2 cm.
7. Descoloração ou desbotamento.
8. Rasgões rectos e fissuras.

Não são considerados defeitos:

1. Danos causados por uma montagem incorreta.
2. Danos mecânicos.
3. Produtos, ou seus componentes, que tenham sido modificados ou alterados pelo próprio cliente.
4. Danos sofridos pelo cliente durante o transporte ou a reexpedição do mobiliário.
5. Alterações da estrutura e da cor da madeira ocorridas durante um período de tempo superior ao período de garantia geral.
6. Desgaste das ferragens e dos elementos de fixação.
7. Pequenos nós que não afetem a estabilidade do produto.
8. Deformação e torção da madeira, que não afetam a estabilidade do produto.
9. Qualquer tipo de dano que não esteja diretamente relacionado com a qualidade do processo de produção.

10. As ferragens e os elementos de fixação incluídos neste produto podem ser diferentes dos indicados nas instruções de montagem, mas isso não causa nenhum dano e não afeta a estabilidade do produto. Isto não causa nenhum dano e não afeta a estabilidade do produto.

11. Danos ou avarias provocados pelo transporte ou por fatores naturais (por exemplo, temperaturas negativas, gelo, furacão, tornado, ventos fortes, etc.).

#### Coisas que deve saber

Os produtos ensopados e tingidos podem apresentar manchas no início, que normalmente desaparecem após um curto período de tempo.

#### *Produtos embebidos no vácuo*

A madeira tratada com o biocida Celcure® C65 é preservada e protegida contra os insectos xilófagos e os fungos que apodrecem a madeira.

Princípios ativos: Carbonato básico de cobre, cloreto de DD e carbonato de DD.

#### *Produtos tingidos*

PROTIM AQUATAN ES5 é um concentrado colorido à base de água diluído com água. A madeira tratada com Protim Aquatan ES5 não está protegida contra insectos destruidores de madeira e fungos de decomposição da madeira. É necessário um tratamento de conservação para proteção contra estes organismos. Ingredientes ativos: 3-iodo-2-propinil butilcarbamato, propiconazol. Os produtos tingidos não estão protegidos contra insectos destruidores de madeira e fungos de decomposição da madeira.

#### *Produtos naturais (não tratados)*

Trate a superfície com um agente anticético e anti-bolor durante a instalação. Informe-se na sua loja de bricolage sobre os agentes de tratamento disponíveis. Os tratamentos subsequentes dependem do tratamento utilizado na primeira vez. O agente de tratamento ou a tinta devem ser aplicados em cada peça separadamente. Se for pintar ou tratar o painel montado de fábrica com qualquer outro corante, tenha em atenção que as partes não pintadas da madeira aparecerão durante a secagem. Este fato não será considerado uma reclamação.

Mais dicas: <https://www.ekju.com/maintenance>

#### RO

# IMPORTANT! PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE

**Vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru!**

Producător: EKJU / AMATA, Cefçiu iela 12, Ieriki, Amatas novads, LV-4139, ekju@ekju.lv

**Sfaturi de siguranță și îngrijire**  
**IMPORTANT - Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni în întregime înainte de a începe asamblarea.**

Acest produs este destinat exclusiv utilizării domestice în exterior. Asamblarea și utilizarea trebuie să aibă loc pe o suprafață stabilă și plană.

Scoațeți toate accesoriile din pungile de plastic și despărțiți-le pe grupuri. Aruncați toate ambalajele cu grijă și în mod responsabil.

**Atenție!** Pericol de accidente pentru bebeluși și copii mici! Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați!

- Risc de sufocare din cauza materialului de ambalare!
  - Produsul nu este un dispozitiv de cățărare sau de joacă.
  - Asigurați-vă că persoanele, în special copiii, nu stau pe produs, deoarece aceștia își pot pierde echilibrul și pot cădea.
- Atenție risc de rănire** - Asigurați-vă că toate piesele sunt intacte. Piesele deteriorate pot afecta stabilitatea.
- Instrucțiuni generale de siguranță**
- Asigurați-vă că produsul este amplasat pe o suprafață fermă și plană.
  - Verificați stabilitatea produsului înainte de utilizare.
  - Produsul nu este potrivit pentru a fi folosit ca suprafață de sprijin sau ca scară.
  - Toate componentele trebuie ținute departe de incendii.

#### Asamblare

Urmați cu atenție instrucțiunile de asamblare ale produsului.

**În timpul asamblării, fixați fără a strânge prea tare toate șuruburile și piulițele. Strângeți-le bine numai la finalizarea asamblării, după ce toate piesele sunt la locul lor.**

Ridicați întotdeauna produsul în timpul deplasăr. Nu trageți produsul, deoarece îl puteți deteriora.

#### Depozitare

Atunci când nu este utilizat, depozitați-l într-un loc uscat, bine ventilat și răcoros. Cel mai bine este să depozitați în garaj, în magazie sau într-un subsol răcoros.

#### Garanție

Perioada de garanție pentru durabilitatea produsului este de 120 de luni. Pentru orice probleme legate de garanție, vă rugăm să contactați compania de la care l-ați achiziționat, prezentând documentul de achiziție care conține în mod clar și vizibil numărul produsului și data achiziției.

Lemnul poate avea imperfecțiuni naturale în limitele toleranțelor acceptate:

1. Expansiune și contracție de până la 5-8%.
2. Deformare până la 8%.
3. Suprafețe aspre.
4. Depuneri de sare și lemn
5. Rășină.
6. Noduri, inclusiv noduri căzute, diametru de maximum 2 cm.
7. Decolorare sau estompare.
8. Rupturi și crăpături drepte.

Următoarele nu sunt considerate defecte:

1. Deteriorări cauzate de asamblarea incorectă.
2. Deteriorări mecanice.
3. Produse sau componente ale acestora, care au fost modificate sau prelucrate chiar de către client.
4. Deteriorările cauzate de client în timpul transportului sau al transportului ulterior al mobilierului.
5. Modificări ale structurii și culorii lemnului care au avut loc într-o perioadă de timp care depășește perioada de garanție generală.
6. Uzura accesoriilor și a elementelor de fixare.
7. Ochiuri mici și sofisticate care nu afectează stabilitatea produsului.
8. Deformarea lemnului, care nu afectează stabilitatea produsului.
9. Orice tip de deteriorare care nu este direct legată de calitatea procesului de producție.
10. Accesoriile și elementele de fixare furnizate împreună cu acest produs pot fi diferite de cele prezentate în instrucțiunile de asamblare, dar acest lucru nu cauzează niciun prejudiciu și nu afectează stabilitatea produsului.

11. Daunele sau defecțiunile cauzate de transport sau de fenomene naturale (de exemplu, temperaturi de îngheț, gheață, uragan, tornadă, vânt puternic, etc.).

#### Lucruri de știut

Produsele impregnate și pătate pot prezenta inițial urme care dispar de obicei după o perioadă scurtă de timp.

#### *Produse impregnate*

Lemn tratat care conține un produs biocid, Lemnul conservat Celcure® C65 este protejat împotriva insectelor care distrug lemnul și a ciupercilor care putrezesc lemnul.

Ingrediente active: Carbonat bazic de cupru, DDAClorură și DDACarbonat.

#### *Produse pătate*

PROTIM AQUATAN ES5 este un concentrat colorat pe bază de apă, care se diluează cu apă. Lemnul tratat cu Protim Aquatan ES5 nu este protejat împotriva insectelor care distrug lemnul sau a ciupercilor care îl descompun. Este necesar un tratament de conservare pentru protejarea împotriva acestor organisme.

Ingrediente active: 3-iodo-2-propinil butilcarbamat, propiconazol. Produsele colorate nu sunt protejate împotriva insectelor care distrug lemnul sau a ciupercilor care descompun lemnul.

#### *Produse naturale (netratate)*

Tratați suprafața cu un agent antiseptic și anti-mucegai în timpul instalării. Consultați cel mai apropiat magazin de bricolaj pentru agenții de tratare disponibili. Tratamentele ulterioare depind de tratamentul pe care îl veți folosi prima dată. Substanța de tratare sau vopseaua trebuie aplicate separat pe fiecare parte. Dacă vopsiți sau tratați panoul asamblat din fabrică cu orice altă culoare, vă rugăm să țineți cont de faptul că, în timpul uscării, vor apărea porțiuni de lemn nevopsite. Acest lucru nu va fi luat în considerare ca fiind o reclamare.

Mai multe sfaturi: <https://www.ekju.com/maintenance>

#### EL

# ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

**Σας ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος μας!**

Κατασκευαστής: EKJU / AMATA, Cefçiu iela 12, Ieriki, Amatas novads, LV-4139, ekju@ekju.lv

**Συμβουλές ασφάλειας και φροντίδας**  
**ΠΡΟΣΟΧΗ – Διαβάστε πλήρως τις παρούσες οδηγίες πριν ξεκινήσετε τη συναρμολόγηση.**

Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

Η συναρμολόγηση και η χρήση πρέπει να γίνεται σε σταθερή και οριζόντια επιφάνεια.

Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από τις πλαστικές σακούλες και χωρίστε τα στις ομάδες τους.

Απορρίψτε προσεκτικά και υπεύθυνα όλες τις συσκευασίες.



- Zanim zaczniesz korzystać z produktu, upewnij się, że stoi stabilnie.
- Na produkcie nie wolno stawać. Nie jest on także zamiennikiem drabiny stopniowej.
- Trzymaj wszystkie komponenty z dala od otwartego ognia.

#### Montaż

Podczas montażu działaj zgodnie z instrukcją.

**Podczas montażu lekko dokręć wszystkie wkręty, śruby i nakrętki. Na koniec montażu, gdy wszystkie części będą w odpowiednich miejscach, dokręć do pierwszego oporu wszystkie wkręty, śruby i nakrętki.**

Podnoś produkt, zamiast przesuwać go po ziemi. Nie przeciągaj produktu, aby go nie uszkodzić.

#### Przechowywanie

Nie używane urządzenie przechowuj w suchym, dobrze wentylowanym i chłodnym miejscu, najlepiej w garażu, w szopie lub w chłodnej piwnicy.

#### Gwarancja

Produkt jest objęty gwarancją trwałości obejmującą 120 miesięcy. Aby skorzystać z gwarancji, skontaktuj się z firmą, w której produkt został zakupiony, i okaż dokument zakupu z czytelnymi danymi, w tym z numerem produktu i datą zakupu.

Produkty wykonane z drewna mogą cechować się niedoskonałościami o akceptowalnych odchyleniach:

- Rozszerzalność i kurczliwość do 5–8%
- Skrećanie i odkształcanie do 8%
- Szorstkie powierzchnie
- Osady soli i twardezie
- Żywica
- Sęki, w tym niezarośnięte, o średnicy do 2 cm
- Przebarwienia lub blaknięcia
- Proste rozdarcia i pęknięcia

Poniższe cechy nie są klasyfikowane jako wady:

- Uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym montażem.
- Uszkodzenia mechaniczne.
- Modyfikacja czy przekształcanie produktów lub komponentów produktów przez klienta.
- Szkody powstałe w transporcie do klienta lub w dalszym transporcie mebli.
- Zmiany w strukturze i kolorze drewna po upływie okresu gwarancji.
- Zużycie osprzętu i elementów złącznych.
- Małe, nieregularne oczka, które nie wpływają na stabilność produktu.
- Odształcanie się i skrećanie drewna bez wpływu na stabilność produktu.
- Wszelkiego rodzaju uszkodzenia niezwiązane bezpośrednio z jakością procesu produkcji.
- Osprzęt i elementy złączne produktu mogą różnić się od komponentów tego typu przedstawionych w instrukcji montażowej. Nie świadczy to o niższej jakości
- ani nie wpływa na stabilność produktu.
- Uszkodzenia lub wady powstałe w wyniku transportu lub działania sił natury (np. ujemnych temperatur, mrozu, huraganu, tornada, silnego wiatru itp.).

#### Co warto wiedzieć

Warstwy impregnatów czy bejc mogą się początkowo rozmyzać. Powinny jednak wyschnąć po krótkim czasie.

#### Produkty impregnowane próżniowo

Drewno impregnowane zawierające produkt biobójczy

Produkt Celcure® C65 chroni drewno przed owadami niszczącymi drewno i grzybami rozkładającymi drewno.

Składniki aktywne: podstawowy węglan miedzi, DDACHloride i DDACarbonate.

#### Produkty bejcowane

PROTIM AQUATAN ES5 to koncentrat z barwnikiem na bazie wody, który rozcieńcza się wodą. Produkt Protim Aquatan ES5 nie chroni przed owadami niszczącymi drewno ani grzybami rozkładającymi drewno. Aby zabezpieczyć drewno przed tymi organizmami, zastosuj impregnat.

Składniki aktywne: 3-jodo-2-propynylo-butylokarbaminian, propikonazol.

Produkty bejcowane nie są chronione przed owadami niszczącymi drewno ani grzybami rozkładającymi drewno.

#### Produkty naturalne (nieimpregnowane)

Podczas montażu pokryj powierzchnię środkiem antyseptycznym i przeciwpleśniowym. Więcej informacji na temat dostępnych środków impregnujących uzyskasz w najbliższym sklepie dla majsterkowiczów. Dodatkową impregnację stosuj zależnie od tego, jaki środek zastosowano w pierwszej kolejności. Środek impregnujący lub farbę nanieś na każdą część oddzielnie. Zanim naniesiesz warstwę innego impregnatu na fabrycznie zmontowany panel, pamiętaj, że podczas suszenia zauważalne staną się niepomalowane części drewna. Nie jest to podstawa do serwisu gwarancyjnego.

Więcej wskazówek: <https://www.ekju.com/maintenance>

#### LV

# SVARĪGI! SAGLABĀJIET TURPMĀKAI LIETOŠANAI: UZMANĪGI IZLASIET

**Paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!**

Ražotājs: EKJU / AMATA, Cēciju iela 12, Ieriķi, Amatas novads, LV-4139, [ekju@ekju.lv](mailto:ekju@ekju.lv)

#### Ieteikumi par drošību un kopšanu

**Svarīgi - pirms montāžas uzsākšanas pilnībā izlasiet šo instrukciju.** Izstrādājums paredzēts izmantošanai vienīgi mājas apstākļos.

Izstrādājums ir montējams un izmantojams uz cietas, līdzenas virsmas.

Izņemiet visus piederumus no plastmasas maisiņiem un sašķirojiet tos pa veidiem. Rūpīgi un atbildīgi atbrīvojieties no liekā iepakojuma.

Uzmanību! Lai izvairītos no Bērnu nelaimes gadījumiem! Nekad neatstājiet bērnus bez uzraudzības!

- Iesaiņojuma materiāla dēļ pastāv nosmakšanas risks!

- Izstrādājums nav paredzēts kāpšanai vai rotajām.

- Pārļiecinieties, ka cilvēki, it sevišķi bērni, nestāv uz produkta, jo tas var zaudēt līdzsvaru un apgāzties.

Uzmanību, savainošanās risks - pārļiecinieties, ka produkta detalām nav bojājumi, jo tas var ietekmēt produkta stabilitāti.

Vispārīgi drošības norādījumi

- Pārļiecinieties, ka izstrādājums tiek novietots uz stingras, līdzenas virsmas.

- Pirms lietošanas pārbaudiet produkta stabilitāti.

- Izstrādājums nav piemērots kā virsma uz kā pakāpties vai kā pielietojams kā kāpnes.

- Visas iepakojuma sastāvdaļas turēt ārpus atklātas uguns.

#### Montāža

Montējot produktu, rūpīgi sekojiet pievienotajai produkta instrukcijai.

**Montāžas laikā, viegli pievelciet visas skrūves, bultskrūves un uzgriežņus. Droši, līdz galam tās pievelciet tikai montāžas beigās, kad visas detaļas ir saliktas.**

Izstrādājums vienmēr jāpacel, tā pārvietošanas laikā. Nebīdiēt, nevelciet produktu, jo tas var to sabojāt.

#### Uzglabāšana

Kad izstrādājums netiek lietots, uzglabājiet to sausā, labi vēdināmā un vēsā vietā. Vislabāk garāžā, šķūnī vai vēsā pagrabā.

#### Garantija

Produkta konstrukcijas garantijas termiņš ir 120 mēneši. Jebkuru ar garantiju saistītu jautājumu gadījumā, sazinieties ar uzņēmumu, kur esat to iegādājies, uzrādot pirkuma apliecināšu dokumentu, kur skaidri norādīts produkta numurs un pirkuma datums.

Koksnei var būt dabiskas nepilnības pieļaujamo pielaižu robežās:

- Koksnes briešana un sarukšana 5-8%.
- Deformācija un vērpšanās līdz 8 %.
- Raupjas virsmas.
- Sāls izslāņojumi un serde.
- Sveķi.
- Zaru vietas, t.sk. izkrituši zari maks. diam. 2 cm.
- Krāsas maiņa vai izbalēšana.
- Pļisumi un plaisas.

Par defektiem neuzskata:

- Nepareizas izstrādājuma montāžas rezultātā radušies bojājumi.
- Mehāniski bojājumi.
- Izstrādājums vai tā daļas, ko klients jebkādā veidā ir apstrādājis vai izmainījis (izņemot neapstrādātās koksnes daļas, kas ar caurspīdīgo grunti tikušas apstrādātas pēc izstrādājuma iegādes).
- Bojājumi, kas pircējam radušies izstrādājuma transportēšanas un pārvietošanas rezultātā.
- Laika gaitā radušās toņa un koka struktūras izmaiņas.
- Izstrādājuma nolietojums.
- Izkrituši nelieli zari, kas neietekmē izstrādājuma stabilitāti.
- Koka detaļu liekšanās un vērpšanās, ja minētais neietekmē izstrādājuma stabilitāti.
- Jebkāda veida bojājumi, kas nav tieši saistīti ar ražošanas procesa kvalitāti.
- Šim produktam pievienotā furnitūra un stiprinājumi var atšķirties no montāžas instrukcijā norādītajiem, taču tas nerada problēmas montāžas procesā un neietekmē izstrādājuma stabilitāti.
- Bojājumi, kas izraisīti dabas stihijas ietekmē (piemēram, aukstuma, ledus, viesuļvētras, tornado, stipra vēja uguni u.c.) vai kravas izraisīti bojājumi.

#### Jūsu ievēribai!

Impregnētas koksnes izstrādājumi sākumā var radīt smērējumus, taču tie laika gaitā izzudīs.

#### Vakuumā impregnētas koksnes izstrādājumi

APSTRĀDĀTA KOKSNE, KAS SATUR BIOCĪDU

Ar Celcure® C65 apstrādāta koksne ir aizsargāta pret koksni noārdošiem insektiem vai koksnes trūdēšanu izraisošajām sēnītēm. Aktīvās vielas: bāziskais vara karbonāts, DDA hlorīds un DDA karbonāts.

#### Beicētie izstrādājumi

Protim Aquatan ES5 ir krāsains koncentrāts uz ūdens bāzes, kas tiek šķaidīts ar ūdeni. Tas ir dekoratīvs apdares materiāls, kas paredzēts koksnes krāsošanai. Ar Protim Aquatan ES5 apstrādāta koksne nav aizsargāta pret koksni noārdošiem insektiem vai koksnes trūdēšanu izraisošajām sēnītēm, tādēļ ir nepieciešams izmantot konservācijas līdzekli, lai nodrošinātu koksnes aizsardzību pret šiem organismiem. Aktīvās vielas: 3-jodo-2-propinilbutilkarbamāts, propikonazols.

#### Dabiski (neapstrādāti) produkti

Ja Jūs esat iegādājušies neapstrādātu (dabisku) izstrādājumu, montāžas laikā apstrādājiet virsmu ar antiseptisku līdzekli pret pelējumu. Vērsieties tuvākajā būvniecības un saimniecības preču tirdzniecības vietā, kur speciālisti jums ieteiks pieejamos koksnes apstrādes līdzekļus. Turpmāka apstrāde ir atkarīga no sākotnēji veiktās apstrādes. Apstrādes līdzeklis un krāsa ir jāuzklāj uz katras izstrādājuma daļas atsevišķi. Ja krāsojat vai apstrādājat ražotnē montētus paneļus ar kādas citas krāsas līdzekli, ievērojiet, ka žūšanas laikā parādīsies koksnes nepārklātās daļas. Minētais nav par pamatu prasījuma iesniegšanai.

Vairāk padomu: <https://www.ekju.com/maintenance>